procera

CUPRO S1

CATEGORY CODE	STANDARD	SIZES	PACKING
S1 SR	EN ISO 20345:2022	39-47	1/10

PL Instrukcja użytkowania

EN Instruction for use

CZ Návod k použití

RO Návod na použitie

LT Anweisungen für den Gebrauch

DE Naudojimo instrukcijos

UA Інструкція із застосування

Obuwie bezpieczne
Safety footwear
Bezpečnostní obuv
Bezpečnostná obuv

Sicheres Schuhwerk
Saugi avalynė
Захисне взуття

1 procera
ul. Wały Dwernickiego 123
42-202 Częstochowa, POLAND
2 XXXXXXXX
3 CE .....
4 ROZMIAR 00
5 .....
6 EN ISO XXXXX:XXXX XX

PL Instrukcja i informacje dotyczące korzystania z obuwia CUPRO S1 (zgodna z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 20345:2022)
Producent: „PROCERA" Sp. z o.o., ul. Wały Dwernickiego 123 , 42-202 Częstochowa, POLAND
To obuwie bezpieczne należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI), które określone są w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia: nieszkodliwość, komfort, trwałość. Spełnia również wymagania europejskiej normy EN ISO 20345:2022. Produkt został zaklasyfikowany do II kategorii środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 0380 HELSINKI, FILNAND (0598)
Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden element ŚOI nie może zapewnić pełnej ochrony i należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z ryzykiem.
Materiał wykonania. Obuwie wykonane jest z materiałów syntetycznych i naturalnych, które są zgodne z odpowiednimi sekcjami normy EN ISO 20345:2022 pod względem wydajności i jakości.
Dostępny zakres wielkości: 39-47
Produkt: Buty ochronne zgodne z kategorią zawartą w nazwie i zamieszczoną na produkcie – ich szczegółowa charakterystyka dostępna jest u producenta i na stronie www.procera.pl
Uwaga!
Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją przez cały okres użytkowania produktu.
Przeznaczenie.
Produkt został zaprojektowany w celu zminimalizowania ryzyka obrażeń, które mogłyby zostać poniesione przez użytkownika wykonywania prac. Powinno być stosowane w połączeniu z bezpiecznym środowiskiem pracy i nie będzie całkowicie zapobiegać obrażeniom, jeśli dojdzie do wypadku przekraczającego limity testowe określone w normie EN ISO 20345:2022. Obuwie przeznaczone jest do stosowania w warunkach, w których występują zagrożenia opisane w wyżej wymienionych normach, które spełniają. W testach przeprowadzonych zgodnie z warunkami zawartymi w normach, sprawdzono i potwierdzono poziom ochrony. Należy zauważyć, że warunki badań zostały dostosowane do norm i niekoniecznie odzwierciedlają warunki występujące w miejscu pracy. Kategoria i poziom ochrony zgodne są z oznaczeniami na produkcie.
Zastrzeżenia/Ograniczenia/Wyłączenia.
Z obuwia należy korzystać wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Nie należy ich używać do celów innych niż ich przeznaczenie, nie należy ich używać w warunkach wysokiego ryzyka, w tym tam, gdzie środki ochrony kategorii II są niewystarczające. Produkt nie jest przeznaczony do kontaktu z ogniem. Obuwia nie można modyfikować! Wyjątkiem są adaptacje ortopedyczne zgodnie z załącznikiem A normy EN ISO 20345:2022. Tylko nowe, nieuszkodzone i nienaprawiane buty spełniają poziomy skuteczności wskazane na oznaczeniach. Obuwie wykonane jest z materiałów, które nie powinny negatywnie wpływać na zdrowie lub higienę, jeśli użytkownik nie jest uczulony na żaden z ich składników. Stosowanie obuwia bez specjalnych oznaczeń, w skrajnie wysokich /niskich temperaturach, może negatywnie wpłynąć na ich trwałość i zakres ochrony. Każda z substancji zawartych w produkcie może być alergenem. W przypadku osób szczególnie wrażliwych lub mających alergie zaleca się konsultację z lekarzem przed użyciem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek reakcje alergiczne użytkownika. Ważne! Obuwie z cholewką tekstylną jest mniej odporne na przetarcia. W przypadku stosowania obuwia ochronnego, które wykorzystywane będzie np. w pracy w pozycji klęczącej oraz innej, w której czubki i cholewka obuwia są narażone na wzmożone tarcie itp. zaleca się stosowanie obuwia ze wzmocnieniami w tych miejscach.
Stosowanie.
Użytkownik jest odpowiedzialny i zobowiązany do sprawdzenia i ustalenia przed każdym użyciem oraz w trakcie pracy stanu obuwia, czy jest kompletne i wolne od uszkodzeń, które mogą niekorzystnie wpłynąć na funkcje ochronne (np. pęknięcia, zużyte, uszkodzone szwy itp.) oraz czy wszystkie te funkcje są zagwarantowane. W przypadku wykrycia jakichkolwiek nieprawidłowości produkt musi zostać przywrócony do właściwego stanu przed użyciem lub wymieniony na wolny od wad. Należy upewnić się, że produkt jest odpowiedni i nadaje się do zamierzonych czynności i środowiska pracy. Aby mieć pewność, że obuwie zapewnia ochronę w danym środowisku pracy i ocenić, jaki dodatkowy ŚOI należy stosować z butami, należy zawsze najpierw przeprowadzić ocenę ryzyka w tym środowisku. W przypadku stosowania z inną odzieżą ochronną ważne jest, aby upewnić się, że łączone funkcje ochronne są zagwarantowane.
Żaden ŚOI nie gwarantuje całkowitego zabezpieczenia przed zagrożeniami, dlatego pracę należy wykonywać z należytą ostrożnością.
Aktualne instrukcje i deklaracje zgodności są dostępne u producenta oraz na stronie b2b.procera.pl
Dopasowanie i obsługa.
Przed pierwszym użyciem należy dobrać odpowiedni rozmiar. Zakres rozmiarów podano powyżej. Obuwie za małe /za duże będzie ograniczało ruch, przez co nie zostanie zapewniony odpowiedni poziom ochrony.
Do zakładania butów powinno się używać łyżki obuwniczej. Po założeniu obuwia należy odpowiednio je dopasować poprzez zawiązanie sznurowadeł / zapięcie zapięć. Zawsze przed zdjęciem obuwia należy rozwiązać i rozpiąć wszystkie zapięcia/ sznurowadła aby swobodnie wyjąć stopę.
System Spin-On (dotyczy TYLKO obuwia wyposażonego w system wiązania obuwia „Spin-on"):
- wyciągnąć ruchomą część pokrętła aby poluzować żyłkę
- włożyć stopę
- wcisnąć pokrętło i obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby stopa została odpowiednio i stabilnie osadzona w obuwiu
- w celu zdjęcia ponownie wyciągnąć ruchomą część pokrętła aby poluzować żyłkę.
Nie należy ściągać obuwia opierając czubek buta jednej stopy o piętę obuwia drugiej stopy, gdyż powoduje to załamanie i otarcie skóry w części pięty, doprowadzając do uszkodzenia produktu.
Obuwie jest dobrane i dopasowane poprawnie, kiedy stopa jest stabilnie osadzona w bucie i nie uciska.
Opakowanie.
Buty powinny znajdować się w oryginalnym, dobrze zabezpieczonym kartonie. Należy zwrócić szczególną uwagę na opakowanie, aby nie były narażone na uszkodzenia, zabrudzenia lub zamoczenie podczas transportu.
Czyszczenie i konserwacja.
Aby zabezpieczyć obuwie przed szkodliwym działaniem wody, śniegu, kurzu, temperatury, ścierania i soli (szczególnie zimą) przed pierwszym użyciem a także przy każdorazowym czyszczeniu obuwia należy je zakonserwować. Aby zapewnić noszenie obuwia przez długi czas, ważne jest, aby obuwie było regularnie czyszczone i konserwowane środkami dobrej jakości, przeznaczonymi do danego rodzaju tworzywa.
Nie należy stosować żadnych żrących środków czyszczących. Należy unikać przemoczenia obuwia. Jeśli obuwie zostało zamoczone, po użyciu powinno być pozostawione do wyschnięcia w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu z dala od źródeł ciepła, gdyż inny sposób suszenia może spowodować pogorszenie materiału cholewki. Suszenie może odbywać się tylko w temperaturze pokojowej po uprzednim zastosowaniu prawideł lub wypełnieniu obuwia miękkim papierem. Zabronione jest suszenie obuwia za pomocą suszarek, ustawiania w pobliżu grzejnika lub podobnego urządzenia (może doprowadzić to do deformacji kształtu, odbarwieniu koloru i zniszczenia obuwia) Przemoczenie obuwia wpływa na jego estetykę i właściwości użytkowe (odbarwienia, deformacje kształtu).
Sposób czyszczenia: czyścić lekko zwilżoną szmatką i pozostawić do przeschnięcia. Następnie na obuwie nanieść niewielką ilość środka dobrej jakości, przeznaczonego do danego rodzaju tworzywa i, jeśli przewiduje to charakter użytego materiału, wypolerować miękką szczoteczką lub szmatką bawełnianą. Nie stosować past kryjących i samopolyskowych. Nie nakładać nowej warstwy pasty na starą. Przy zakupie środka do konserwacji obuwia należy zapoznać się z informacjami podanymi przez producenta środka dotyczącymi sposobu użycia i przeznaczenia.
Brak regularnej konserwacji obuwia wpływa na jego zmniejszoną odporność na przemakanie i działanie innych czynników atmosferycznych, co może doprowadzić do jego uszkodzenia. Obuwie nie konserwowane zgodnie z zaleceniami z instrukcji lub noszące ślady naturalnego zużycia, nie podlega roszczeniom jakościowym.
Przechowywanie.
Obuwie należy trzymać w suchym i przewiewnym miejscu, w oryginalnych opakowaniach tekturowych w pomieszczeniach o temp. 5 – 24°C i wilgotności 50% - 70%. Produkt nie może być wystawiony na skrajne warunki atmosferyczne. Za wysoka/niska temperatura, zbyt duża wilgotność czy intensywne światło mogą wpłynąć niekorzystnie na jakość i użyteczność produktu. Należy je również chronić przed zabrudzeniami, uszkodzeniami mechanicznymi a także przed działaniami substancji chemicznych. Opakowanie może być również wykorzystywane do przechowywania obuwia, gdy nie jest ono używane. Nie należy przygniatać ciężkimi przedmiotami, nie doprowadzać do zgięć czy załamań. Złe warunki mogą przyczynić się do obniżenia poziomu ochrony. Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkty, które były narażone na wyżej wymienione sytuacje.
Wkładka.
Obuwie jest dostarczane z wymiowaną wkładką, a testy zostały przeprowadzone z założoną tą właśnie wkładką. Wkładka może zostać zastąpiona wyłącznie taką, która została dostarczona przez producenta obuwia lub wkładek i spełnia właściwości normy EN ISO 20345:2022 w połączeniu z tym obuwiem zawodowym lub bezpiecznym. Obuwie które zostało dostarczone z wkładkami, może być użytkowane tylko z nimi. Nie należy używać obuwia bez wkładek.
Jeśli buty zostały dostarczone bez wkładek, testy także zostały wykonane bez wkładek.
Termin przydatności.
Nie ma możliwości określenia dokładnego terminu przydatności, ponieważ na ten fakt wpływa wiele czynników takich jak intensywność użytkowania, warunki atmosferyczne czy też wpływy środowiskowe. Duży wpływ na okres trwałości ma sposób przechowywania produktu - patrz punkt wyżej. W przypadku przechowywania w odpowiednich warunkach (temperatura i wilgotność), daty ważności obuwia wynoszą zwykle: 5 lat od daty produkcji dla obuwia wykonanego ze skóry z podeszwą z gumy, 3 lata od daty produkcji dla obuwia wykonanego z dodatkiem PU, jeśli są one przechowywane w warunkach określonych przez producenta.
Właściwości antypoślizgowe.
Obuwie pozytywnie przeszło testy pod kątem odporności na poślizg, jest zgodne z normą EN ISO 20345:2022, czyli na podłożu z płytki ceramicznej, pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS). W testach przeprowadzonych zgodnie z warunkami zawartymi w normach, sprawdzono i potwierdzono właściwości antypoślizgowe. Należy zauważyć, że warunki badań zostały dostosowane do norm i niekoniecznie odzwierciedlają warunki występujące w miejscu pracy. W celu oceny przydatności butów w pracy zaleca się przeprowadzenie wcześniejszych testów.
Właściwości antyelektrostatyczne.
Obuwie antystatyczne powinno być stosowane jeżeli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, co pozwala uniknąć ryzyka zapalenia się iskry np. w przypadku substancji i oparów łatwopalnych oraz jeżeli nie można całkowicie wyeliminować z miejsca pracy ryzyka porażenia prądem elektrycznym przez urządzenia pod napięciem sieciowym. Obuwie antystatyczne wprowadza opór pomiędzy stopą a podłożem, ale może nie zapewniać całkowitej ochrony. Obuwie antystatyczne nie jest odpowiednie do pracy przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy też zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może zagwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym wyładowaniem elektrostatycznym, ponieważ wprowadza ono jedynie opór między stopą a podłogą. Jeżeli nie udało się całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia elektrycznego spowodowanego wyładowaniami elektrostatycznymi, niezbędne jest zastosowanie dodatkowych środków zapobiegających temu ryzyku. Środki takie, jak również dodatkowe testy, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.
Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym spowodowanym napięciem AC lub DC. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na jakiekolwiek napięcie AC lub DC, należy stosować obuwie elektroizolacyjne w celu ochrony przed poważnymi obrażeniami.
Opór elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie pod wpływem zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli będzie noszone w wilgotnych warunkach.
Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i może zacząć przewodzić prąd, jeśli będzie noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na wilgotne i mokre warunki, powinno być używane, gdy istnieje możliwość zaistnienia tych czynników.
- Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy zagrożenia. W przypadku stosowania obuwia antystatycznego, oporność podłoża powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewnianej przez obuwie. Przed użyciem konieczne jest upewnienie się, że obuwie użytkowane w konkretnym otoczeniu jest w stanie spełnić zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych oraz zapewnić pewną ochronę przez cały okres użytkowania. Dlatego też zaleca się, aby użytkownik przeprowadził wewnętrzny test na przydatność, który będzie wykonywany w regularnych i częstych odstępach czasu.
Wraz z obuwiem zaleca się stosowanie skarpet antystatycznych.
Odporność na przebicie (dotyczy wybranych modeli)
Buty spełniające ten warunek zawierają wkładkę, która jest odporna na przebicie. Dostępne są różne warianty wkładek na przebicie. Najczęściej spotykane są wkładki metalowe i wkładki wykonane z materiałów innych niż metal.
Wkładki metalowe (m.in. S3, O3, S1P) – nie obejmują w całości stopy, lecz są bardziej odporne na kształt, wielkość, ostrość czy geometrię ostrego przedmiotu, lub zagrożenia, przed którym mają ochronić.
Wkładki niemetalowe (m. in. S3L, PL, PS) – są bardziej elastyczne, mogą pokrywać większą część stopy, jednak ich odporność na przebicie, jest mocniej uzależniona od kształtu przedmiotu lub zagrożenia, przed którym powinny chronić.
Obuwie z wkładkami odpornymi na przebicie, zostało przetestowane przy użyciu znormalizowanych sił i trzpieni. Przy zmniejszonej średnicy i zwiększonym obciążeniu (dynamicznym lub statycznym) przedmiotów, ryzyko wystąpienia przebicia jest znacznie większe.
Przed przystąpieniem do pracy w środowiskach, gdzie istnieje takie zagrożenie, należy upewnić się, że zostały zastosowane wystarczające środki ochrony, a obuwie i dodatkowe środki zapobiegawcze są wystarczające.
Należy zawsze zachować ostrożność podczas prac związanych z zagrożeniem.
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. zdrowia i bezpieczeństwa, producentem lub jego autoryzowanym przedstawicielem w celu uzyskania wyjaśnień.
Utylizacja: produkt należy utylizować zgodnie z przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego obowiązującymi w kraju użytkowania. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne u producenta.
Naprawa i wymiana.
Jeżeli obuwie jest uszkodzone, oznacza to, że nie może już zapewniać bezpieczeństwa na odpowiednim poziomie. Aby nosząca je osoba nadal była chroniona na niezmiennym poziomie, produkt należy natychmiast wymienić na wolny od wad. Obuwie wyposażone w podnosek może zostać uszkodzone podczas uderzenia, wypadku lub nacisku. Ze względu na charakter tego uszkodzenia, może ono nie być łatwo zauważalne. Buty uszkodzone, nawet w sposób trudno zauważalny należy wymienić na nowe.
Reklamacje
Warunki reklamacji towarów i usług zastały określone w aktualnych przepisach prawnych obowiązujących w tym zakresie w kraju zakupu i użytkowania.
Podstawą roszczeń kupującego w stosunku do sprzedawcy może być niezgodność towaru z umową w chwili jego wydania. Zwykle w przypadku obuwia nie ustala się indywidualnie jego właściwości i uważa się, że jest zgodne z umową, jeśli nadaje się do celu do jakiego dany typ obuwia jest używany. W razie niezgodności towaru z umową, kupującemu przysługuje żądanie naprawy, wymiany (jeżeli naprawa nie jest możliwa), lub zwrotu wartości towaru do 100% - jednocześnie producent zastrzega, iż kwota rekompensaty uzależniona jest od stopnia zużycia towaru.
W przypadku stwierdzenia wady należy niezwłocznie zgłosić zaistniały fakt, ponieważ korzystanie z produktu mimo zauważenia wady może spowodować jej pogłębienia i utratę gwarancji. Każde zgłoszenie reklamacyjne podlega indywidualnej ocenie.
Gwarancja udzielana jest na rok czasu i dotyczy tylko wad fabrycznych.
Reklamacji nie podlega:
-obuwie użytkowane niezgodnie z instrukcją użytkowania i konserwacji obuwia
-obuwie posiadające uszkodzenia mechaniczne powstałe podczas użytkowania
-naturalne zużycie obuwia
-odbarwienie podszewek
- aspekt estetyczny obuwia, jeśli nie ma on wpływu na zachowanie właściwości określonych w normach
- uszkodzenia podeszwy będące wynikiem użytkowania obuwia na ostrym bądź gorącym podłożu
- obuwie nieodpowiednio dopasowane, zarówno do użytkownika jak i warunków w których jest użytkowane.
Producent ani upoważniony przedstawiciel nie wpływa na cechy indywidualne stóp użytkownika oraz na warunki otoczenia w jakim użytkowane jest obuwie.
Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest dostarczenie obuwia czystego i suchego
Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznał się z nią każdy użytkownik produktu. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o konsultację z producentem, dystrybutorem lub specjalistą BHP w celu ich wyjaśnienia.
Należy pamiętać, że zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady wszystkie oznaczenia nie muszą znajdować się na produkcie, jeśli uniemożliwia to charakter środka ochrony indywidualnej lub jego wielkość. Gdyby zaistniała sytuacja, że oznaczenia na produkcie nie będą czytelne, wtedy obowiązujący jest opis oznakowania zawarty w tej instrukcji.
Oznaczenie symboli:
Acid resistant – kwasoodporność
Slip resistant – odporność na poślizg
Anti-slip area – obszar antypoślizgowy
Oil resistant – odporność na oleje
Shock absorb – absorpcja wstrząsów
Hydrocarbons resistance – odporność na węglowodory
Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i zacząć przewodzić prąd, jeśli będzie noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach.
Obuwie klasy II jest odporne na wilgotne i mokre warunki, powinno być używane, gdy istnieje możliwość zaistnienia tych czynników
Przenikanie i absorpcja wody przez cholewkę (S2, S3, S3L, S3S) dotyczy tylko materiałów cholewki i nie gwarantuje pełnej wodoodporności całego obuwia.
Możliwe jest zapewnienie dodatkowej ochrony, która jest oznaczona na produkcie w następujący sposób:
Jeżeli obuwie nie jest badane pod kątem wymagań dotyczących odporności na poślizg, oznacza się je symbolem "0".
* Uwaga: W niektórych środowiskach nadal może wystąpić poślizg.
** Przenikanie i absorpcja wody przez cholewkę (m in. WPA, S2, S3, S3L, S3S) dotyczy tylko materiałów cholewki i nie gwarantuje pełnej wodoodporności całego obuwia
Oznakowanie na obuwiu oznacza, że obuwie jest licencjonowane zgodnie z rozporządzeniem o środkach ochrony indywidualnej i jest następujące:
1. Zarejestrowany znak towarowy i nazwa handlowa oraz adres producenta 2. Oznaczenie modelu według producenta lub upoważnionego przedstawiciela 3. Znak CE, data produkcji 4. Oznaczenie rozmiaru 5. Numer partii 6. Numer normy europejskiej
Numer partii i datę produkcji można znaleźć na produkcie i opakowaniu.

Kategoria	Wymagania dodatkowe
SB	Podstawowe wymagania dotyczące bezpieczeństwa (m in. ochrona palców: odporność podnoska na zgniecenia do 15kN i uderzenia z energią 200J)
S1	jak SB, plus: zamknięty obszar pięty właściwości antystatyczne, absorpcja energii w części piętowej
S2	jak S1, plus: odporność cholewki na przenikanie i absorbcję wody
S3 (wkładka metalowa P) lub S3L (wkładka niemetalowa PL) lub S3S (wkładka niemetalowa PS)	jak S2, plus: odporność na przebicie w zgodne z zastosowaną wkładką
S4	jak SB, plus: zamknięty obszar pięty, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w części piętowej, wykonane z materiałów syntetycznych, przez co są wodoodporne
S5 (wkładka metalowa P) lub S5L (wkładka niemetalowa PL) lub S5S (wkładka niemetalowa PS)	jak S4 plus: odporność na przebicie w zgodne z zastosowaną wkładką
S6	jak S1, plus: wzmocniona ochrona przed zimnem
S7 (wkładka metalowa P) lub S7L (wkładka niemetalowa PL) lub S7S (wkładka niemetalowa PS)	jak S3, plus: wzmocniona ochrona termiczna i chemoodporność

SYMBOL	WŁAŚCIWOŚCI OBUWIA
P	odporność podeszwy na przebicie siłą 1100N, przy użyciu gwoździa stożkowego o średnicy 4.5 mm, wkładka metalowa
PL	odporność podeszwy na przebicie siłą 1100N, przy użyciu gwoździa stożkowego o średnicy 4.5 mm, wkładka niemetalowa
PS	średnia z 4 testów odporności podeszwy na przebicie jest nie mniejsza niż 1100N, przy czym najniższy z pojedynczych wyników był nie mniejszy niż 950N. W teście użyty został gwóźdź stożkowy o średnicy 3 mm, wkładka niemetalowa
C	obuwie częściowo przewodzące prąd (maksymalna oporność 100 kΩ)
A	obuwie antystatyczne (zakres oporu od 100 kΩ do 1000 MΩ)
HI	izolacja cieplna podeszwy testowana w temperaturze 150 □ przez 30 min
CI	podeszwa izolowana przed zimnem (testy wykonywane w temperaturze -17 □ przez 30 minut)
E	absorbcja energii w części piętowej (20 dżuli)
ESD	rezystancja elektryczna obuwia pomiędzy 0,75 MΩ - 35 MΩ
WR	obuwie odporne na wodę*
M	ochrona śródstopia
AN	ochrona kostki
CR	cholewka odporna na przecięcie
SC	odporność na ścieranie wzmocnionego noska zgodna z normą EN ISO 20345 lub EN ISO 20347
SR	obuwie odporne na poślizg, na płytkach ceramicznych pokrytych glicerolem*
WPA	odporność części wierzchniej na absorpcję i przenikanie wody**
HRO	podeszwy odporne na kontakt z gorącym podłożem
FO	podeszwy odporne na olej napędowy
LG	podeszwy przyczepne do drabiny

EN Instructions and information for the use of the CUPRO S1 footwear (in accordance with the Personal Protective Equipment (EU) Regulation 2016/425 and EN ISO 20345:2022).
Manufacturer: „PROCERA" Sp. z o.o., 123 Wały Dwernickiego Street, 42-202 Częstochowa, POLAND
This safety footwear belongs to the personal protective equipment (PPE) defined in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of this regulation: harmlessness, comfort, durability. It also meets the requirements of the European standard EN ISO 20345:2022. The product has been classified as category II of personal protective equipment. Notified body: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 0380 HELSINKI, FILNAND (0598)
However, it should always be remembered that no PPE can provide complete protection and care should always be taken when carrying out activities involving risks.
Material. The footwear is made of synthetic and natural materials that comply with the relevant sections of EN ISO 20345:2022 in terms of performance and quality.
Size range available: 39-47
Product: Safety shoes in accordance with the category contained in the name and placed on the product – their detailed characteristics are available from the manufacturer and on the www.procera.pl website
Remark!
Please read this manual carefully before use and keep it for the life of the product.
Destiny.
The product is designed to minimize the risk of injury that could be sustained by the user when carrying out work. It should be used in conjunction with a safe working environment and will not completely prevent injury if an accident occurs that exceeds the test limits set out in EN ISO 20345:2022. The footwear is intended for use in conditions where there are hazards described in the above-mentioned standards that they meet. In tests carried out in accordance with the conditions contained in the standards, the level of protection was checked and confirmed. It should be noted that the test conditions have been adapted to standards and do not necessarily reflect the conditions found in the workplace. The category and level of protection are in accordance with the markings on the product.
Disclaimers/Limitations/Exclusions.
Use footwear only as directed. They should not be used for purposes other than their intended use, they should not be used in high-risk conditions, including where Category II protective measures are insufficient. The product is not intended for contact with fire. Footwear cannot be modified! An exception is made for orthopaedic adaptations in accordance with Annex A of EN ISO 20345:2022. Only new, undamaged and unrepaired shoes meet the performance levels indicated on the markings. Footwear is made of materials that should not adversely affect health or hygiene if the wearer is not allergic to any of their ingredients. The use of footwear without special markings, in extremely high/low temperatures, may adversely affect their durability and scope of protection. Each of the substances contained in the product can be an allergen. For people who are particularly sensitive or have allergies, it is recommended to consult a doctor before use. The manufacturer is not responsible for any allergic reactions of the user. Important! Footwear with a textile upper is less resistant to abrasion. In the case of using protective footwear, which will be used, for example, in a kneeling position and other positions, in which the tips and upper of the footwear are exposed to increased friction, etc. It is recommended to use footwear with reinforcements in these areas.
Use.
The user is responsible and obliged to check and determine before each use and during operation that the condition of the footwear is complete and free from damage that may adversely affect the protective functions (e.g. cracks, holes, damaged seams, etc.) and that all these functions are guaranteed. If any abnormalities are detected, the product must be restored to a proper condition prior to use or replaced with a defect-free product. Ensure that the product is suitable and suitable for the intended activities and working environment. To ensure that footwear provides protection in a given working environment and to assess what additional PPE should be used with shoes, it is always important to first conduct a risk assessment in that environment. When used with other protective clothing, it is important to ensure that the combined protective functions are guaranteed.
No PPE can guarantee complete protection against hazards, so work must be carried out with due care.
Current manuals and declarations of conformity are available from the manufacturer and on the b2b.procera.pl website
Fit and handling.
Before first use, please choose the right size. The size range is given above. Shoes that are too small/too big will restrict movement, so that an adequate level of protection will not be provided.
A shoe horn should be used to put on shoes. After putting on the shoes, adjust them properly by tying the laces / fastening the fasteners. Always before taking off the shoes, untie and unfasten all fasteners/laces to remove the foot freely.
Spin-On system.
- pull out the moving part of the knob to loosen the line
- put your foot in
- press the knob and turn clockwise so that the foot is properly and firmly seated in the footwear
- to remove it, pull out the movable part of the knob again to loosen the line.
Do not take off the footwear resting the tip of the shoe of one foot against the heel of the footwear of the other foot, as this causes the skin to break and rub in the heel part, leading to damage to the product. Footwear is selected and fitted correctly when the foot is firmly embedded in the shoe and does not pinch. Footwear is selected and fitted correctly when the foot is firmly embedded in the shoe and does not pinch.
Packaging.
The shoes should be in the original, well-protected cardboard box. Pay special attention to the packaging so that they are not exposed to damage, dirt or getting wet during transport.
Cleaning and maintenance
To protect the footwear from the harmful effects of water, snow, dust, temperature, abrasion and salt (especially in winter), it is necessary to preserve the footwear before the first use and each time the footwear is cleaned. To ensure that the shoes are worn for a long time, it is important that the shoes are regularly cleaned and maintained with good quality products designed for the type of material.Do not use any corrosive cleaning agents. Avoid soaking shoes. If the footwear has been wet, it should be left to dry in a cool, dry and well-ventilated place away from heat sources after use, as another method of drying may cause the upper material to deteriorate. Drying can only take place at room temperature after using shoe trees or filling the shoes with soft paper. It is forbidden to dry shoes with dryers, place them near a heater or similar device (this may lead to shape deformation, color discoloration and damage to the footwear) Soak footwear affects its aesthetics and functional properties (discoloration, shape deformation).

How to clean: clean with a slightly damp cloth and leave to dry. Then apply a small amount of a good quality agent intended for the type of material to the footwear and, if the nature of the material used so provides, polish it with a soft brush or cotton cloth. Do not use opaque and self-gloss pastes. Do not apply too thick a layer of cream or paste. Do not apply a new layer of paste on top of the old one. When buying a shoe maintenance product, read the information provided by the manufacturer of the product regarding its use and intended use.
Lack of regular maintenance of footwear affects its reduced resistance to soaking and other weather conditions, which can lead to its damage. Footwear that has not been maintained in accordance with the instructions or that shows signs of natural wear and tear is not subject to quality claims.
Store.
Footwear should be kept in a dry and ventilated place, in original cardboard packaging, in rooms with a temperature of 5 – 24°C and humidity of 50% – 70%. The product must not be exposed to extreme weather conditions. Too high/low temperature, too high humidity or intense light can adversely affect the quality and usability of the product. They should also be protected against dirt, mechanical damage and chemicals. The packaging can also be used to store footwear when not in use. Do not crush with heavy objects, do not lead to bends or bends. Poor conditions can contribute to a reduction in the level of protection. The manufacturer is not responsible for products that have been exposed to the above-mentioned situations.
Insole
The footwear is delivered with a removable insole, and the tests were carried out with this insole on. An insole may only be replaced with one that has been supplied by the manufacturer of the footwear or insoles and meets the properties of EN ISO 20345:2022 in combination with this occupational or safety footwear. Footwear that has been supplied with insoles can only be used with them. Do not use shoes without insoles.
If the shoes were delivered without insoles, the tests were also performed without insoles.
Shelf life
It is not possible to determine the exact expiry date, as this fact is influenced by many factors such as intensity of use, weather conditions or environmental influences. The shelf life is greatly influenced by the way the product is stored - see the point above. When stored under appropriate conditions (temperature and humidity), the expiry dates of the footwear are usually: 5 years from the date of manufacture for footwear made of leather with a rubber sole, 3 years from the date of manufacture for footwear made with PU added if they are stored under the conditions specified by the manufacturer.
Anti-slip properties
The footwear has passed the tests for slip resistance, complies with the EN ISO 20345:2022 standard, i.e. on a ceramic tile substrate, coated with a sodium lauryl sulfate (NaLS) solution. In tests carried out in accordance with the conditions contained in the standards, the anti-slip properties have been checked and confirmed. It should be noted that the test conditions have been adapted to standards and do not necessarily reflect the conditions found in the workplace. In order to assess the suitability of the shoes at work, it is recommended to carry out prior tests.
Antistatic properties
Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise the accumulation of electrostatic charges by dissipating them, which avoids the risk of ignition of a spark, e.g. in the case of flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains live equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Anti-static footwear introduces resistance between the foot and the ground, but may not provide complete protection. Antistatic footwear is not suitable for working with live electrical installations. It should also be noted that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock caused by electrostatic discharge, as it only introduces resistance between the foot and the floor. If the risk of electric shock caused by electrostatic discharge has not been completely eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. Such measures, as well as additional testing, should be a routine part of a workplace accident prevention programme.
Anti-static footwear does not provide protection against electric shock caused by AC or DC voltage. If there is a risk of exposure to any AC or DC voltage, use electrically insulating footwear to protect against serious injury.
The electrical resistance of antistatic footwear can change significantly due to bending, contamination or moisture. These shoes may not perform their intended function if worn in damp conditions.
Class I footwear can absorb moisture and can start to conduct electricity if worn for long periods of time in damp and wet conditions. Class II footwear is resistant to damp and wet conditions.
If footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, users should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazardous area. When using antistatic footwear, the resistance of the footwear should be such that it does not impair the protection provided by the footwear.
Before use, it is essential to ensure that footwear used in a specific environment is able to perform the designed function of dissipating electrostatic charges and provide some protection throughout its lifetime. Therefore, it is recommended that the user perform an internal electrical resistance test, which will be performed at regular and frequent intervals.
It is recommended to use antistatic socks along with footwear.
Puncture resistance (applicable to selected models)
Shoes that meet this condition contain an insole that is puncture-resistant. Different variants of puncture inserts are available. The most common are metal inserts and inserts made of materials other than metal.
Metal insoles (m.in. S3, O3, S1P) – do not cover the foot entirely, but are more resistant to the shape, size, sharpness or geometry of a sharp object or the hazard they are intended to protect against.
Non-metallic insoles (e.g. S3L, PL, PS) – are more flexible, they can cover most of the foot, but their resistance to puncture is more dependent on the shape of the object or the threat they should protect against.
Footwear with puncture-resistant insoles has been tested using standardized forces and pins. With a reduced diameter and increased load (dynamic or static) on the workpieces, the risk of punctures is much higher.
Before working in environments where such a risk exists, ensure that sufficient protective measures are in place and that footwear and additional preventive measures are sufficient.
Always use caution when working on hazards.
If you have any doubts, contact a health and safety professional, the manufacturer, or their authorized representative for clarification.
Disposal
Dispose of the product in accordance with the environmental regulations and standards in force in the country of use. Information on the composition of the product and its packaging is available from the manufacturer.
Repair and replacement.
If the footwear is damaged, it means that it can no longer provide adequate safety. To ensure that the wearer continues to be protected at an unchanged level, the product must be replaced immediately with a defect-free one. Footwear equipped with a toe cap can be damaged during an impact, accident or pressure. Due to the nature of this damage, it may not be easily noticeable. Damaged shoes, even in a way that is hardly noticeable, should be replaced with new ones.
Complaints
The conditions for complaints about goods and services have been set out in the current legal regulations in force in the country of purchase and use.
The basis for the buyer's claims against the seller may be the non-conformity of the goods with the contract at the time of their release. Usually, in the case of footwear, its properties are not determined individually and it is considered to be in accordance with the contract if it is suitable for the purpose for which the type of footwear is used. In the event of non-compliance of the goods with the contract, the buyer is entitled to demand repair, replacement (if repair is not possible), or return of the value of the goods up to 100% - at the same time, the manufacturer stipulates that the amount of compensation depends on the degree of wear and tear of the goods.
If you find a defect, you should immediately report it, because using the product despite noticing the defect may cause it to worsen and void the warranty. Each complaint is subject to individual assessment.
The warranty is granted for one year and applies only to manufacturing defects.
The following are not subject to complaints:
- footwear used contrary to the instructions for use and maintenance of footwear
- footwear with mechanical damage caused during use
- natural wear and tear of shoes
- discoloration of the linings
- the aesthetic aspect of footwear, if it does not affect the preservation of the

moale sau o cârpă de bumbac. xNu folosiți paste opace și autolucioase. Nu aplicați un strat prea gros de cremă sau pastă. Nu aplicați un strat nou de pastă deasupra celui vechi. Când cumpărați produse de întreținere a încălțămintei, citiți informațiile furnizate de producătorul produsului cu privire la utilizarea și utilizarea preconizată a accesuria.

Lipsa întreținerii regulate a încălțămintei afectează rezistența redusă la inmuiere și alte condiții meteorologice, ceea ce poate duce la deteriorarea acestuia. Încălțămintea care nu a fost întreținută în conformitate cu instrucțiunile sau care prezintă semne de uzură naturală nu este supusă unor declarații de calitate.

Magazin.

Încălțămintea trebuie păstrată într-un loc uscat și ventilat, în ambalajul original de carton, în încăperi cu o temperatură de 5 – 24°C și umiditate de 50% – 70%. Produsul nu trebuie expus la condiții meteorologice extreme. Temperatura prea ridicată/scăzută, umiditatea prea ridicată sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea și utilizarea produsului. De asemenea, ar trebui protejate împotriva murdăriei, deteriorării mecanice și substanțelor chimice. Ambalajul poate fi folosit și pentru depozitarea încălțămintei atunci când nu este utilizată. Nu păstrați produsele în obiecte grele și ascuțite și în locuri cu umezeală. Nu păstrați produsele în apropierea surselor de căldură și nu le expuneți la razele solare directe. Nu păstrați produsele în locuri cu umezeală și nu le expuneți la razele solare directe. Nu păstrați produsele în apropierea surselor de căldură și nu le expuneți la razele solare directe. Nu păstrați produsele în locuri cu umezeală și nu le expuneți la razele solare directe. Produsele care au fost expuse la condiții meteorologice extreme nu trebuie folosite și trebuie returnate producătorului.

Branț

Încălțămintea este livrată cu branț detașabil, iar testele au fost efectuate cu acest branț. Un branț poate fi înlocuit numai cu unul care a fost furnizat de producătorul Încălțămintei sau branțurile și îngrădirile proprietăților EN ISO 20345:2022 în combinație cu această încălțăminte de lucru sau de siguranță. Încălțămintea care a fost furnizată cu branțuri poate fi folosită numai cu acestea. Nu folosiți pantofi fără branțuri.

Dacă pantofii au fost livrați fără branțuri, testele au fost efectuate și fără branțuri.

Valabilitate

Nu este posibil să se determine data exactă de expirare, deoarece acest fapt este influențat de mulți factori, cum ar fi intensitatea utilizării, condițiile meteorologice sau influențele mediului. Perioada de valabilitate este foarte influențată de modul în care este depozitat produsul - vezi punctul de mai sus. Atunci când sunt depozitate în condiții adecvate (temperatură și umiditate), datele de expirare ale încălțămintei